



## Riesgo de inundaciones en los emplazamientos del Patrimonio Mundial en Londres

Desde los orígenes de la humanidad los pueblos se han asentado junto a los mares y los ríos. El cambio climático y un eventual aumento del nivel del mar afectarán a muchos lugares históricos. Un ejemplo concreto es Londres y los emplazamientos del Patrimonio Mundial situados en la ciudad y sus alrededores inmediatos. La combinación de los efectos del cambio climático, particularmente la subida del nivel de las mareas y un número anómalo de tormentas, están provocando un aumento en la cantidad de agua que entra en el estuario del Támesis.

Londres y el estuario del Támesis están actualmente protegidos por uno de los mejores sistemas de defensa contra las mareas que hay en el mundo. Este sistema debía proporcionar un alto grado de protección hasta pasado el año 2030. Pero las secuencias históricas de niveles extremos de agua que se usaron para diseñarlo han quedado invalidadas por los efectos del cambio climático. Esta circunstancia presenta un nuevo escenario de riesgo de inundaciones para el futuro: originalmente se estimaba un uso de la barrera del Támesis de 2 a 3 veces cada año. El uso actual es de 6 a 7 veces por año.

## Floods Risks in the World Heritage Sites of London

Since the beginning of humankind, people have established their settlements near seas or rivers. Climate change and the eventual consequences of rising sea levels will affect many historic sites. A particular example is the City of London and the World Heritage sites located in it, or in its immediate vicinity. The combined effects of climate change, specifically sea level rise and an anomalous number of storms, are causing an increase in the amount of sea water entering the tidal Thames Estuary.

London and the Thames Estuary are currently protected by one of the best tidal defence systems in the world, which should have provided a high standard of protection beyond 2030. But the effects of climate change have now exceeded the historical trends of extreme water levels, which were used for the design of the system. This presents an unwelcome picture for flood risk in the future: the Thames Barrier was expected to be raised 2 to 3 times per year. It is now being raised 6 to 7 times per year.

## Risques d'inondation dans les sites du patrimoine mondial de Londres

Depuis l'aube de l'humanité, les êtres humains se sont installés sur le bord des mers et des rivières. Le changement climatique et les conséquences éventuelles de l'élévation du niveau de la mer affecteront de nombreux sites historiques. Londres et les sites du patrimoine mondial situés dans la ville ou à proximité en sont un exemple. Les effets combinés du changement climatique, et particulièrement de marées plus hautes et d'orages plus nombreux que la normale, provoquent une augmentation de la quantité d'eau de mer qui s'introduit dans l'estuaire de la Tamise.

À l'heure actuelle, Londres et l'estuaire de la Tamise bénéficient de l'un des meilleurs systèmes de protection du monde ; système qui aurait dû fournir une protection de haut niveau au-delà de 2030. Mais les tendances historiques de niveaux d'eau extrêmes qui furent utilisées lors de sa conception sont invalidées par les effets du changement climatique. Ceux-ci offrent une vision pessimiste des risques d'inondation pour le futur : la barrière de la Tamise devait être mise en œuvre 2 ou 3 fois par an, mais aujourd'hui elle est utilisée 6 ou 7 fois par an.

Reino Unido  
United Kingdom  
Royaume Uni

